

Aspectual periphrases in Italian and their Czech counterparts in the parallel corpus  
InterCorp

Jakub Němec

Ústav románských studií

doc. Mgr. Pavel Štichauer, Ph.D.

Abstract in English

This bachelor's work deals with aspectual periphrases in Italian, their division and facts, that these periphrases express. First, we will be talking about general linguistic and we will define basic linguistic terms along with grammatical categories, we will be working with. Core of this work is collaboration with internet parallel corpus InterCorp, through which one we will divide these periphrases into groups according to the stage of process, that they express. We will be analysing their particularities, their ability to relate with other verbs and their frequency. At last we will talk about translation of these verbal constructions in Czech and we will compare the issues of aspectuality in tenses in both languages.

Key words: Aktionsart, periphrases, ingressive, durativ, conclusive, Czech, Italian, parallel corpus InterCorp